

Toebweyhoen laileen d'kafneen...

Jaarcursus 2010 / II: ____

Traditie: Christelijk - 4e zaligspreking

Tekst: Jesus van Nazareth, Mattheüs 5:4, muziek en dans: Neil Saadi Douglas-Klotz

© Copyright 1993, 'Dancing with the Aramaic Jesus: The Beatitude Way'

Onder auspiciën van PEACEWORKS *International Network for Dances of Universal Peace*

P.O. Box 55994, Seattle WA 98155-0994, U.S.A.

©2007 NL versie: Noor en Akbar Helweg, MTG, Hermelijnlaan 9, 1216 EB Hilversum, NL 035-6249 570

1. a Toebweyhoen laileen *Zalig, die lijden*
- b Toebweyhoen laileen
- c Toebweyhoen laileen
2. d'kafneen *aan honger*
3. watzeen *en dorst*
4. l'chenoeta *naar gerechtigheid*
5. d'hinnoon *aan hen (zal)*
6. nisboen. *voldoening (gegeven worden)*

NBG Bijbel: *Zalig die hongeren en dorsten naar gerechtigheid, want zij zullen verzadigd worden.*

Gezond zijn zij die zich instellen op het ontvangen van een nieuwe geboorte van universele stabiliteit. Om hen heen zal een nieuwe samenleving worden geboren. (Naar het Aramees)

The musical score is written on two staves in 4/4 time. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is on the top staff, and the bass line is on the bottom staff. The lyrics are written below the notes.

Chords indicated above the staff: Cm(Am), Bb(G), Ab(F), Bb(G).

Lyrics: Toe-bwey-hoen lai-leen, Toe-bwey-hoen lai-leen, Toe-bwey-hoen lai-leen, d'kaf-neen wa-tzeen l'che-noe-ta d' hin-noon nis-boen.

Start: Maak kring en sta naar midden gericht.

- 1a. Sta op je plaats, houd handen op je buik. Open handen/armen langzaam naar voren en opzij.
- b. Maak ¼ draai rechtsom, klokwijs en herhaal 1a.
- c. Maak ¼ draai rechtsom en herhaal 1a. (Rug is nu naar het centrum gericht.)
2. Houd handen vast in de kring en buig hoofd naar je hart.
3. Richt je op.
4. Stap zijwaarts naar links en teken tegelijkertijd met hart en romp de vorm van een *wassende maan*, van rechts naar links. Het hoofd beweegt mee en maakt een ½ cirkel. Trek R-voet bij. Onthoud bij herhaling dat dansrichting altijd tegen de klok in is, dus een keer zijwaarts met L-voet en volgende keer met R-voet, enz.
5. Sta op je plaats in rusthouding.
6. Laat handen los en breng ze terug naar je buik als in 1.

Begin dans opnieuw maar nu naar buiten gericht. Beweging 4, is altijd tegen de klok in.

Eindig dans door één dichte naar binnen gerichte spiraal te maken tegen de klok in. Sta stil en stop met zingen. Dansleider leidt een concentratie op zaligspreking. Na afstemming, kom langzaam uit de spiraal en maak een kring. Loop en zing nog een keer voor het eind.

Uit, *Gebeden van de Kosmos*, N. Douglas-Klotz, © 1995, ISBN 90-5340-040-0, pagina 85-88.

"Als we verlangen naar een gevoel van innerlijke rechtvaardigheid en een herstel van harmonie en dit uiteindelijk ook ontvangen, zien we het doel van de honger en dorst. Deze gevoelens hebben innerlijk iets helder gemaakt, het loslaten had een doel en bedoeling."

Uit, *Eenheid van Religieuze Idealen*, Inayat Khan, © 1929 / 1994, ISBN 90.73207.48.7, p. 160.

"Er zijn maar twee wegen - de weg van het licht en de weg van het duister. De eerste leidt naar alle vreugde, terwijl de laatste leidt naar alle smart. En toch begrijpt niet ieder mens dit. Hij die dit begrijpt, volgt dit in zijn streven, want hij weet dat gerechtigheid het enige voedsel voor zijn ziel is."